Pro

Chapter 19

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

Hebrew	Bengali	Strong's
טוֹב־	ভালো	
רָשׁ	দরিদ্র	H7326
הוֹלֵךְ	যে-চলে	H1980
בְּתֻמּוֹ	তার-সততায়	H8537
מֵעִקֵּשׁ	বক্রের-চেয়ে	H6141
שְׂפָתָיו	তার-ঠোঁট	H8193
וְהוּא	এবং-সে	H1931
כְסִיל׃	মূর্খ	H3684

> বোকা, মিথ্যেবাদী এবং ঠগ হওয়ার চেয়ে গরীব এবং সৎ হওয়া শ্রেয়|

2

Hebrew	Bengali	Strong's
גַּם	এমনকি	H1571
בְּלֹא־	ছাড়া	H3808
דַעַת	জ্ঞান	H1847
נֶפֶשׁ	প্রাণ	H5315
לֹא־	না-ভালো	H3808
טוֹב	ভালো	
וְאָץ	এবং-যে-তাড়াহুড়ো-করে	H0213
בְּרַגְלַיִם	পায়ে	H7272
חוֹטֵא׃	পাপ-করে	H2398

> জ্ঞান ব্যতিরেকে উদ্যম কোন কাজের নয়| যে ব্যক্তিতাড়াহুড়ো করে কাজ করে, সে ভুল করে|

3

Hebrew	Bengali	Strong's
אִוֶּלֶת	মূর্খতা	H0200
אָדָם	মানুষের	H0120
תְּסַלֵּף	বিকৃত-করে	H5557
דַּרְכּוֹ	তার-পথ	H1870
וְעַל־	এবং-বিরুদ্ধে	
יְהוָה	যিহোবার	H3068
יִזְעַף	রাগ-করে	H2196
לִבּוֹ׃	তার-হৃদয়	

> একজন ব্যক্তির নিবুর্দ্ধিতা তার ধ্বংসের কারণ| কিন্তু সে তার দুরবস্থার জন্য প্রভুকে দোষী করে|

4

Hebrew	Bengali	Strong's
הוֹן	সম্পদ	H1952
יֹסִיף	যোগ-করে	H3254
רֵעִים	বন্ধুদের	H7453
רַבִּים	অনেক	
וְדָל	কিন্তু-দরিদ্র	H1800
מֵרֵעֵהוּ	তার-বন্ধু-থেকে	H7453
יִפָּרֵד׃	বিচ্ছিন্ন-হয়	H6504

> ধনী ব্যক্তির ধন-সম্পদই অসংখ্য বন্ধু জোগাড় করে দেয় কিন্তু দরিদ্রকে সবাই ছেড়ে চলে যায়|

5

Hebrew	Bengali	Strong's
עֵד	সাক্ষী	H5707
שְׁקָרִים	মিথ্যার	H8267
לֹא	না	H3808
יִנָּקֶה	নিষ্কৃতি-পাবে	H5352
וְיָפִיחַ	এবং-যে-নিঃশ্বাস-ফেলে	H6315
כְּזָבִים	মিথ্যা	H3577
לֹא	না	H3808
יִמָּלֵט׃	রক্ষা-পাবে	H4422

> অন্য লোকের বিরুদ্ধে যে মিথ্যাচার করে তার শাস্তি হওয়া উচিৎ| তার রক্ষা পাওয়া উচিৎ নয়|

6

Hebrew	Bengali	Strong's
רַבִּים	অনেকে	
יְחַלּוּ	তোষামোদ-করে	
פְנֵי־	মুখের	H6440
נָדִיב	মহৎ	H5081
וְכָל־	এবং-সবাই	H3605
הָרֵעַ	বন্ধু	H7453
לְאִישׁ	মানুষের-জন্য	H0376
מַתָּן׃	উপহারের	H4976

> উদার ব্যক্তির বন্ধু সবাই হতে চায়| যে উপহার প্রদান করে তার বন্ধুত্ব লাভে সবাই আগ্রহী|

7

Hebrew	Bengali	Strong's
כָּל	সব	H3605
אֲחֵי־	ভাইয়েরা	H0251
רָשׁ	দরিদ্রের	H7326
שְׂנֵאֻהוּ	ঘৃণা-করে-তাকে	H8130
אַף	আরো	H0637
כִּי	কারণ	
מְרֵעֵהוּ	তার-বন্ধুরা	H4828
רָחֲקוּ	দূরে-থাকে	H7368
מִמֶּנּוּ	তার-থেকে	
מְרַדֵּף	যে-তাড়া-করে	H7291
אֲמָרִים	কথা	H0561
[לֹא־]	না	H3808
(לוֹ־)	তার-জন্য	
הֵמָּה׃	তারা	H1992

> যদি কেউ গরীব হয় তাহলে তার পরিবারের লোকরাও তার বিরোধিতা করে এবং সমস্ত বন্ধুরাও তার দিক থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয়| সে সাহায্য ভিক্ষা করলে সাহায্য প্রদানের জন্য কেউ তার দিকে এগিয়ে যাবে না|

8

Hebrew	Bengali	Strong's
קֹנֶה־	যে-অর্জন-করে	H7069
לֵּב	হৃদয়	
אֹהֵב	ভালোবাসে	H0157
נַפְשׁוֹ	তার-প্রাণকে	H5315
שֹׁמֵר	যে-রক্ষা-করে	H8104
תְּבוּנָה	বুদ্ধি	H8394
לִמְצֹא־	পেতে	H4672
טוֹב׃	ভালো	

> কোন ব্যক্তিযদি তার স্বাচ্ছন্দের জন্য আগ্রহী হয়, সে জ্ঞানী হয়ে ওঠার জন্য কঠোর পরিশ্রম করবে| যে বোধকে রক্ষা করে, সে সাফল্য হাতে পায়|

9

עֵד	שְׁקָרִים	לֹא	יִנָּקֶה	וְיָפִיחַ	כְּזָבִים	יֹאבֵד׃	פ
সাক্ষী	মিথ্যার	না	নিষ্কৃতি-পাবে	এবং-যে-নিঃশ্বাস-ফেলে	মিথ্যা	বিনাশ-হবে	।
H5707	H8267	H3808	H5352	H6315	H3577	H0006	

> মিথ্যেসাক্ষীর শাস্তি হবেই! মিথ্যেবাদীর বিনাশ হবে|

10

לֹא־	נָאוֶה	לִכְסִיל	תַּעֲנוּג	אַף	כִּי־	לְעֶבֶד׀	מְשֹׁל	בְּשָׂרִים׃
না-মানানসই	মানানসই	মূর্খের-জন্য	বিলাসিতা	আরো	কারণ	দাসের-জন্য	শাসন-করা	অধিপতিদের-উপরে
H3808	H5000	H3684	H8588	H0637		H5650	H4910	H8269

> একজন নির্বোধ ব্যক্তির পক্ষে বিলাসিতার মধ্যে জীবনযাপন করা ঠিক নয়| তাহলে তা হবে ক্রীতদাস কর্ত্তৃক রাজপুত্রদের শাসন করা|

11

שֵׂכֶל	אָדָם	הֶאֱרִיךְ	אַפּוֹ	וְתִפְאַרְתּוֹ	עֲבֹר	עַל־	פָּשַׁע׃
বুদ্ধি	মানুষের	ধীর-করে	তার-ক্রোধ	এবং-তার-গৌরব	উপেক্ষা-করা	-থেকে	অপরাধ
H7922	H0120	H0748	H0639	H8597			H6588

> যদি একজন ব্যক্তিজ্ঞানী হয়, সেই জ্ঞানই তাকে ধৈর্য্যের অধিকারী করে| সে যদি তার বিরুদ্ধে যারা অন্যায় করে সেই সব লোকদের ক্ষমা করে সেটা তার মহত্ত্ব|

12

נַהַם	כַּכְּפִיר	זַעַף	מֶלֶךְ	וּכְטַל	עַל־	עֵשֶׂב	רְצוֹנוֹ׃
গর্জন	যুব-সিংহের-মতো	ক্রোধ	রাজার	এবং-শিশিরের-মতো	-উপরে	ঘাসের	তাঁর-অনুগ্রহ
H5099		H2197	H4428	H2919		H6212	H7522

> রাজার ক্রোধ হবে সিংহের মতো| কিন্তু তাঁর দয়া হল ঘাসের ওপর বৃষ্টির ফোঁটার মত|

13

הַוֺּת	לְאָבִיו	בֵּן	כְּסִיל	וְדֶלֶף	טֹרֵד	מִדְיְנֵי	אִשָּׁה׃
বিপদ	তার-পিতার-জন্য	পুত্র	মূর্খ	এবং-টপটপ-করা	ধারাবাহিক	বিবাদগুলি	স্ত্রীর
H1942	H0001		H3684	H1812	H2956	H4079	H0802

> একজন নির্বোধ তার পিতার জন্য বয়ে আনে সমস্যার বন্যা| একজন খুঁতখুঁতে বউ হল সমানে চুঁইয়ে পড়া জলের মত|

14

בַּיִת	וָהוֹן	נַחֲלַת	אָבוֹת	וּמֵיְהוָה	אִשָּׁה	מַשְׂכָּלֶת׃
বাড়ি	এবং-সম্পদ	উত্তরাধিকার	পিতৃদের-থেকে	কিন্তু-যিহোবার-থেকে	স্ত্রী	বুদ্ধিমতী
	H1952	H5159	H0001	H3068	H0802	

> লোকে তাদের মাতা-পিতার কাছ থেকে অর্থ এবং ঘরবাড়ি পায়| কিন্তু একজন ভালো স্ত্রী হল প্রভুর দান|

15

עַצְלָה	תַּפִּיל	תַּרְדֵּמָה	וְנֶפֶשׁ	רְמִיָּה	תִרְעָב׃
অলসতা	নামিয়ে-দেয়	গভীর-নিদ্রায়	এবং-প্রাণ	প্রতারক	ক্ষুধার্ত-হবে
H6103	H5307	H8639	H5315		H7456

> একজন কুঁড়ে, অলস ব্যক্তিহয়ত দীর্ঘক্ষণ ঘুমোতে পারে কিন্তু সে অত্যন্ত ক্ষুধার্ত বোধ করবে|

16

שֹׁמֵר	מִצְוָה	שֹׁמֵר	נַפְשׁוֹ	בּוֹזֵה	דְרָכָיו	[יומת]	(יָמוּת׃)
যে-পালন-করে	আজ্ঞা	যে-পালন-করে	তার-প্রাণকে	যে-অবজ্ঞা-করে	তার-পথগুলিকে	মরবে	মরবে
H8104	H4687	H8104	H5315	H0959	H1870	H4191	H4191

> কেউ যদি আইনকে মান্য করে তাহলে সে নিজেকে রক্ষা করতে পারবে| যে নিজের আচরণ সম্পর্কে অসতর্ক সে মারা যাবে|

17

מַלְוֵה	יְהוָה	חוֹנֵן	דָּל	וּגְמֻלוֹ	יְשַׁלֶּם־	לוֹ׃
যে-ধার-দেয়	যিহোবাকে	দয়া-করে	দরিদ্রকে	এবং-তার-প্রতিদান	ফিরিয়ে-দেবেন	তাকে
	H3068		H1800	H1576		

> দরিদ্রকে টাকা দেওয়া মানে তা প্রভুকে ঋণ দেওয়া| তোমার এই দয়ালু মনের জন্য প্রভু তোমাকে তা ফিরিয়ে দেবেন|

18

יַסֵּר	בִּנְךָ	כִּי־	יֵשׁ	תִּקְוָה	וְאֶל־	הֲמִיתוֹ	אַל־	תִּשָּׂא	נַפְשֶׁךָ׃
শাসন-কর	তোমার-পুত্রকে	কারণ	আছে	আশা	এবং--দিকে	তাকে-মারা	না	তুলো	তোমার-প্রাণ
H3256			H3426		H0413	H4191	H0408	H5375	H5315

> তোমার পুত্র বদলাবে এ আশা যতক্ষণ আছে, তাকে শাসন কর| তাকে শাসন না করে তার মৃত্যু এনো না| সে নিজেই তার ধ্বংসের কারণ হবে এবং তুমিই তাতে ইন্ধন যোগাবে|

19

תּוֹסִף:	וְעוֹד	תַּצִּיל	אִם־	כִּי	עֹנֶשׁ	נֹשֵׂא	חֵמָה	(גְּדָל־)	[גרל־]
যোগ-করবে	এবং-আবার	উদ্ধার-কর	যদি	কারণ	শাস্তি	বহন-করে	ক্রোধ	বড়	বড়
H3254	H5750	H5337			H6066	H5375	H2534	H1419	H1486

> রগচটা লোক তার ক্রোধের মূল্য দেবে| তুমি যদি তাকে সংকট থেকে বের করেও আনো, সে একই কাজ করা অব্যাহত রাখবে|

20

בְּאַחֲרִיתֶךָ:	תֶּחְכַּם	לְמַעַן	מוּסָר	וְקַבֵּל	עֵצָה	שְׁמַע
তোমার-শেষে	জ্ঞানী-হও	যেন	শাসন	এবং-গ্রহণ-কর	উপদেশ	শোন
H0319	H2449	H4616	H4148	H6901	H6098	H8085

> উপদেশ শোন এবং শৃঙ্খলা পরায়ণ হও| তাহলে জ্ঞানী হয়ে উঠবে|

21

תָקוּם:	הִיא	יְהוָה	וַעֲצַת	אִישׁ	בְּלֶב־	מַחֲשָׁבוֹת	רַבּוֹת
স্থির-থাকবে	তা	যিহোবার	কিন্তু-পরামর্শ	মানুষের	হৃদয়ে	পরিকল্পনা	অনেক
	H1931	H3068	H6098	H0376		H4284	

> মানুষ অসংখ্য পরিকল্পনা করে কিন্তু একমাত্র প্রভুর পরিকল্পনাই বাস্তবায়িত হয়|

22

כָּזָב:	מֵאִישׁ	רָשׁ	וְטוֹב־	חַסְדּוֹ	אָדָם	תַּאֲוַת
মিথ্যাবাদী	মানুষের-চেয়ে	দরিদ্র	এবং-ভালো	তার-ভালোবাসা	মানুষের	ইচ্ছা
H3577	H0376	H7326			H0120	H8378

> লোক একটি বিশ্বাসী লোক চায়| একজন লোক যার কথা কেউ বিশ্বাস করে না সেই ধরণের একজন মানুষ হওয়ার চেয়ে বরং গরীব হওয়া শ্রেয়|

23

רָע:	יִפָּקֶד	בַּל־	יָלִין	וְשָׂבֵעַ	לְחַיִּים	יְהוָה	יִרְאַת
মন্দ	পরিদর্শন-পাবে	বিনা	থাকবে	এবং-তৃপ্ত	জীবনের-জন্য	যিহোবার	ভয়
		H1077		H7649		H3068	H3374

> যে ব্যক্তিপ্রভুকে সম্মান করে তার জীবন ভালো হয়| সে ক্ষয়ক্ষতি থেকে নিরাপদ থাকে| সে তার নিজের জীবনে তৃপ্তি খুঁজে পায়|

24

יְשִׁיבֶנָּה:	לֹא	פִּיהוּ	אֶל־	גַּם־	בַּצַּלַּחַת	יָדוֹ	עָצֵל	טָמַן
ফেরাবে-তা	না	তার-মুখে	-দিকে	এমনকি	থালায়	তার-হাত	অলস	লুকিয়েছে
H7725	H3808	H6310	H0413	H1571	H6747	H3027	H6102	H2934

> কিছু মানুষ এতো অলস হয় যে তারা নিজেদের দিকে প্রায় নজরই দেয় না| তারা এতই অলস যে তারা তাদের থালা থেকে খাবারটুকু পর্যন্ত তুলে মুখে দেবে না|

25

דָּעַת:	יָבִין	לְנָבוֹן	וְהוֹכִיחַ	יַעְרִם	וּפֶתִי	תַּכֶּה	לֵץ
জ্ঞান	বুঝবে	বিচক্ষণকে	এবং-তিরস্কার-কর	সতর্ক-হবে	এবং-সরল	মার	বিদ্রূপকারী
H1847	H0995	H0995	H3198	H6191		H5221	H3887

> একজন অলস ব্যক্তিকে শাস্তি দাও এবং সেই বোকাটা কৌশলী হয়ে উঠবে| কিন্তু একজন জ্ঞানী ব্যক্তিকে তিরস্কার কর, সে আরো বিচক্ষণ হয়ে উঠবে|

26

וּמַחְפִּיר:	מֵבִישׁ	בֵּן	אֵם	יַבְרִיחַ	אָב	מְשַׁדֶּד־
এবং-লজ্জাজনক	লজ্জাজনক	পুত্র	মাকে	তাড়িয়ে-দেয়	পিতাকে	যে-ধ্বংস-করে
H2659	H0954		H0517	H1272	H0001	H7703

> যে ব্যক্তিতার পিতার পকেট থেকে চুরি করে এবং তার মাকে বাড়ী থেকে তাড়িয়ে দেয়, সে একজন জঘন্য কুলাঙ্গার|

27

דָעַת:	מֵאִמְרֵי־	לִשְׁגּוֹת	מוּסָר	לִשְׁמֹעַ	בְּנִי	חֲדַל־
জ্ঞানের	থেকে-কথা	বিচ্যুত-হতে	শাসন	শোনার-থেকে	হে-পুত্র-আমার	বন্ধ-কর
H1847	H0561	H7686	H4148	H8085		H2308

> যদি তুমি নির্দেশ মেনে চলা বন্ধ করো তাহলে তুমি তোমার বোকামিগুলো চালিয়ে যাবে| চির দিন ভুলগুলো করে যাবে|

28

אָוֶן:	יְבַלַּע־	רְשָׁעִים	וּפִי	מִשְׁפָּט	יָלִיץ	בְּלִיַּעַל	עֵד
পাপ	গিলে-ফেলে	দুষ্টদের	এবং-মুখ	বিচারকে	উপহাস-করে	পাপী	সাক্ষী
H0205	H1104	H7563	H6310	H4941	H3887	H1100	H5707

> যে মিথ্যে সাক্ষী দেয় সে ন্যায়কে উপহাস করে। দুষ্ট লোকদের কথাবার্তা আরো বেশী পাপ আনে।

29	נָכ֣וֹנוּ	לַלֵּצִ֣ים	שְׁפָטִ֑ים	וּ֝מַהֲלֻמ֗וֹת	לְגֵ֣ו	כְּסִילִֽים׃
	নির্ধারিত	বিদ্রূপকারীদের-জন্য	শাস্তি	এবং-আঘাত	পিঠের-জন্য	মূর্খদের
		H3887	H8201	H4112		H3684

> উদ্ধত লোকদের জন্য চাবুকই যথেষ্ট, কিন্তু বোকাদের জন্য প্রহার যথার্থ।